ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 4 juin 1975, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "sur le contrôle des changes", a donné le 23 juin 1975 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e juni 1975 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "op de wisselcontrole", heeft de 23e juni het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Le projet est dépourvu d'intitulé.

Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif au contrôle des changes".

Préambule.

La loi modificative, relative aux propositions budgétaires 1974-1975, devrait être citée avec sa date exacte : "23 décembre 1974".

Dispositif.

L'article 1er prévoit que les règlements seront pris "d'accord avec notre Ministre des Finances et suivant ses directives".

Normalement les directives précéderont l'élaboration des règlements et l'accord sera donné sur le texte soumis par l'Institut belgo-luxembourgeois du change.

En outre, il conviendrait que les règlements de l'Institut, qui doivent désormais au voeu de la loi être publiés au Moniteur belge, fassent preuve par eux-mêmes de leur régularité en mentionnant dans le préambule l'accord du Ministre des Finances, suivi de sa date.

.../...

Le texte suivant est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

L'Institut belgo-luxembourgeois du change est habilité à prendre, suivant les directives du Ministre des Finances, les règlements prévus par les articles 3bis, 3ter et 3quater de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par la loi du 23 décembre 1974.

Ces règlements seront préalablement soumis à l'accord du Ministre des Finances. Le préambule des règlements fera mention de cet accord et de sa date".

Opschrift.

Het ontwerp heeft geen opschrift.

Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit betreffende de wisselcontrole".

Aanhef.

De wijzigingswet, betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, zou met haar juiste datum : "23 december 1974" moeten worden aangehaald.

Artikelen.

Artikel 1 bepaalt dat de reglementen worden vastgesteld "in overleg met onze Minister van Financiën en volgens zijn richtlijnen".

Normaal zullen de richtlijnen aan het opmaken van de reglementen voorafgaan en zal het akkoord worden gegeven op de door het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel voorgelegde tekst.

Bovendien zouden de reglementen van het Instituut, die voortaan naar eis van de wet in het Belgisch Staatsblad moeten worden bekendgemaakt, zelf van hun regelmatigheid moeten doen blijken door in de aanhef melding te maken van het akkoord van de Minister van Financiën, met de datum van dat akkoord.

.../...

Voorgesteld wordt artikel 1 als volgt te redigeren

"Artikel 1.-

Het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel is gemachtigd om overeenkomstig de richtlijnen van de Minister van Financiën de reglementen vast te stellen welke bedoeld zijn in de artikelen 3bis, 3ter en 3quater van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole, gewijzigd bij de wet van 23 december 1974.

Die reglementen worden vooraf voor akkoord aan de Minister van Financiën voorgelegd. In de aanhef van de reglementen wordt dat akkoord met zijn datum vermeld".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS. bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.